



DANSK CENTRALBIBLIOTEK
FOR SYDSLESVIG

Årsrapport
Årsregnskab

2019

Indhold

	Side
Påtegninger	
Ledelsespåtegning	3
Den uafhængige revisors påtegning	4
Årsrapport	
Foreningsoplysninger	8
Ledelsesberetning for 2019	9
Bilag 1: Dokumentation	17
Bilag 2: Resultataftale	22
Årsregnskab 1. januar – 31. december	
Anvendt regnskabspraksis	29
Resultatopgørelse, Biblioteket	31
Balance, Biblioteket	32
Resultatopgørelse, Forskningsafdelingen	34
Balance, Forskningsafdelingen	35
Noter	36
Projektoversigt	44

Ledelsespåtegning

Bestyrelsen for Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e. V. og bibliotekschefen har dags dato aflagt årsregnskabet for medlemsforsamlingen for Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e. V.

Årsregnskabet er aflagt i overensstemmelse med Undervisningsministeriets bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015 om regnskab og revision for sydslesvigske foreninger.

Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, og efter vor opfattelse giver årsregnskabet et retvisende billede af aktiver og passiver, finansielle stilling og resultat.

Årsregnskabet indstilles til medlemsforsamlingens godkendelse.

Flensborg, den 20. maj 2020

Bibliotekschef:




Jens M. Henriksen

Forretningsførende bestyrelse:

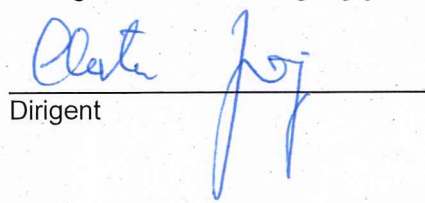


Christian Jürgensen, formand



Bjarne Truelsen, næstformand

Årsregnskabet er fremlagt og godkendt på foreningens medlemsforsamling den 20. maj 2020.



Dirigent

Den uafhængige revisors påtegning

Sønderjyllands Revision

Konklusion

Vi har revideret årsregnskabet for Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e.V. for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2019, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter "Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015 om regnskab for, revision af og indhentning af oplysninger fra foreninger og organisationer mv., der modtager støtte fra Sydslesvigudvalget".

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet i alle væsentlige henseender er rigtigt, dvs. udarbejdet i overensstemmelse med Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015.

Grundlag for konklusion

Vi har udført vores revision i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, samt standarderne for offentlig revision, idet revisionen udføres på grundlag af bestemmelserne i "Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015 om regnskab for, revision af og indhentning af oplysninger fra foreninger og organisationer mv., der modtager støtte fra Sydslesvigudvalget". Vores ansvar ifølge disse standarder og krav er nærmere beskrevet i revisionspåtegningens afsnit "Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet". Vi er uafhængige af Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e.V. i overensstemmelse med internationale etiske regler for revisorer (IESBA's Etiske regler) og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, ligesom vi har opfyldt vores øvrige etiske forpligtelser i henhold til disse regler og krav. Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Fremhævelse af forhold i årsrapporten

Foreningen har som sammenligningstal for resultatopgørelsen for regnskabsåret 2019 medtaget resultatbudgettet for 2019 samt 2020. Disse sammenligningstal har ikke været underlagt revision.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der i alle væsentlige henseender er rigtigt, dvs. udarbejdet i overensstemmelse med Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser for nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Ved udarbejdelsen af årsregnskabet er ledelsen ansvarlig for at vurdere Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e.V.'s evne til at fortsætte driften, at oplyse om forhold vedrørende fortsat drift, hvor dette er relevant; samt at udarbejde årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift, medmindre ledelsen enten har til hensigt at likvidere Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e.V., indstille driften eller ikke har andet realistisk alternativ end at gøre dette.

Revisors ansvar for revisionen af årsregnskabet

Vores mål er at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet som helhed er uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, og at afgive en revisionspåtegning med en konklusion. Høj grad af sikkerhed er et højt niveau af sikkerhed, men er ikke en garanti for, at en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, samt standarderne for offentlig revision, jf. "Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015 om regnskab for, revision af og indhentning af oplysninger fra foreninger og organisationer mv., der modtager støtte fra Sydslesvigudvalget", altid vil afdække væsentlig fejlinformation, når sådan findes. Fejlinformationer kan opstå som følge af besvigelser eller fejl og kan betragtes som væsentlige, hvis det med rimelighed kan forventes, at de enkeltvis eller samlet har indflydelse på de økonomiske beslutninger, som regnskabsbrugerne træffer på grundlag af årsregnskabet.

Som led i en revision, der udføres i overensstemmelse med internationale standarder om revision og de yderligere krav, der er gældende i Danmark, samt standarderne for offentlig revision, jf. "Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015 om regnskab for, revision af og indhentning af oplysninger fra foreninger og organisationer mv., der modtager støtte fra Sydslesvigudvalget", foretager vi faglige vurderinger og opretholder professionel skepsis under revisionen. Herudover:

- Identificerer og vurderer vi risikoen for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, udformer og udfører revisionshandlingerne som reaktion på disse risici samt opnår revisionsbevis, der er tilstrækkeligt og egnet til at danne grundlag for vores konklusion. Risikoen for ikke at opdage væsentlig fejlinformation forårsaget af besvigelser er højere end ved væsentlig fejlinformation forårsaget af fejl, idet besvigelser kan omfatte sammensværgelser, dokumentfalsk, bevidste udeladelser, vildledning eller tilsidesættelse af intern kontrol.
- Opnår vi forståelse af den interne kontrol med relevans for revisionen for at kunne udforme revisionshandlingerne, der er passende efter omstændighederne, men ikke for at kunne udtrykke en konklusion om effektiviteten af Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e.V.'s interne kontrol.
- Tager vi stilling til, om den regnskabspraksis, som er anvendt af ledelsen, er passende, samt om de regnskabsmæssige skøn og tilknyttede oplysninger, som ledelsen har udarbejdet, er rimelige.
- Konkluderer vi, om ledelsens udarbejdelse af årsregnskabet på grundlag af regnskabsprincippet om fortsat drift er passende, samt om der på grundlag af det opnåede revisionsbevis er væsentlig usikkerhed forbundet med begivenheder eller forhold, der kan skabe betydelig tvivl om foreningens evne til at fortsætte driften. Hvis vi konkluderer, at der er en væsentlig usikkerhed, skal vi i vores revisionspåtegning gøre opmærksom på oplysninger herom i årsregnskabet eller, hvis sådanne oplysninger ikke er tilstrækkelige, modificere vores konklusion. Vores konklusioner er baseret på det revisionsbevis, der er opnået frem til datoen for vores revisionspåtegning. Fremtidige begivenheder eller forhold kan dog medføre, at Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e.V ikke længere kan fortsætte driften.

Vi kommunikerer med den øverste ledelse om blandt andet det planlagte omfang og den tidsmæssige placering af revisionen samt betydelige revisionsmæssige observationer, herunder eventuelle betydelige mangler i intern kontrol, som vi identificerer under revisionen.

Udtalelse om ledelsesberetningen

Ledelsesberetningen omfatter ligeledes målrapporteringen.

Ledelsen er ansvarlig for ledelsesberetningen og målrapporteringen.

Vores konklusion om årsregnskabet omfatter ikke ledelsesberetningen og målrapporteringen, og vi udtrykker ingen form for konklusion med sikkerhed om ledelsesberetningen og målrapporteringen.

I tilknytning til vores revision af årsregnskabet er det vores ansvar at læse ledelsesberetningen og målrapporteringen og i den forbindelse overveje, om ledelsesberetningen og målrapporteringen er væsentligt inkonsistente med årsregnskabet eller vores viden opnået ved revisionen eller på anden måde synes at indeholde væsentlig fejlinformation.

Vores ansvar er derudover at overveje, om ledelsesberetningen indeholder krævede oplysninger i henhold til Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015.

Baseret på det udførte arbejde er det vores opfattelse, at ledelsesberetningen og målrapporteringen er i overensstemmelse med årsregnskabet og er udarbejdet i overensstemmelse med kravene i Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015. Vi har ikke fundet væsentlig fejlinformation i ledelsesberetningen og målrapporteringen.

ERKLÆRING I HENHOLD TIL ANDEN LOVGIVNING OG ØVRIGE REGULERINGER

Udtalelse om juridisk-kritisk revision og forvaltningsrevision

Ledelsen er ansvarlig for, at de dispositioner, der er omfattet af regnskabsaflæggelsen, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis, og at der er taget skyldige økonomiske hensyn ved forvaltningen af de midler og driften af de aktiviteter, der er omfattet af årsregnskabet.

I tilknytning til vores revision af årsregnskabet er det vores ansvar at gennemføre juridisk-kritisk revision og forvaltningsrevision af udvalgte emner i overensstemmelse med standarderne for offentlig revision. I vores juridisk-kritisk revision efterprøver vi med høj grad af sikkerhed for de udvalgte emner, om de dispositioner, der er omfattet af regnskabsaflæggelsen, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis. I vores forvaltningsrevision vurderer vi med høj grad af sikkerhed, om de undersøgte systemer, processer eller dispositioner understøtter skyldige økonomiske hensyn ved forvaltningen af de midler og driften af de aktiviteter, der er omfattet af årsregnskabet.

Hvis vi på grundlag af det udførte arbejde konkluderer, at der er anledning til væsentlige kritiske bemærkninger, skal vi rapportere herom.

Vi har ingen væsentlige kritiske bemærkninger at rapportere i den forbindelse.

Padborg, den 20. maj 2020

Sønderjyllands Revision
Statsautoriseret revisionsaktieselskab

Søren Kring
Statsaut. revisor
mne31458

H.P.O. Wirtschaftspartner

Testat

Im Rahmen unseres gemeinsamen Prüfungsauftrages mit Sønderjyllands Revision haben wir – H.P.O. Wirtschaftspartner Hansen | Ohlsen | Lehmann | Steffen Steuerberatungsgesellschaft in Partnerschaft mbB – auftragsgemäß die Einhaltung der deutschen steuerrechtlichen und sozialversicherungsrechtlichen Auflagen bei dem Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e.V. überprüft und die Ergebnisse dieser Prüfung in einem zusätzlichen – in deutscher Sprache zwecks Verwendung bei den deutschen Finanzbehörden – Prüfbericht detailliert festgehalten.

Folgende Bereiche unterlagen unserer Prüfung:

- Lohnkontenabstimmung einschließlich stichprobenhafter Überprüfung von Lohnabrechnung, Einbehaltung und Abführung der Lohnsteuer und Sozialversicherung, Ermittlung der Urlaubsrückstellung, Abführung der Schwerbehindertenabgabe und Berufsgenossenschaftsbeiträgen, Berücksichtigung von Verpflegungsmehraufwendungen sowie Prüfung der Geschenke bzw. Sachzuwendungen an Arbeitnehmer und Nicht-Arbeitnehmer hinsichtlich Pauschalbesteuerung nach § 37b EStG und Lohnsteuer- und Sozialversicherungsfreiheit.
- Überprüfung des Steuerabzugs gem. § 50a EStG
- Abstimmung der Umsatzsteuer, Überprüfung der Umsatzsteuerzahllast und Anmeldung sowie Abführung im Rahmen der Umsatzsteuervoranmeldungen und Umsatzsteuerjahreserklärung.
- Prüfung der gesetzlichen Einhaltung für die Aufrechterhaltung der Steuerfreiheit (Gemeinnützigkeitsanerkennung) einschl. Einsichtnahme und Kontrolle der Berechnungen der Ergebnisse im Bereich der Vermögensverwaltung und wirtschaftlichem Geschäftsbetrieb, um sowohl eine evtl. partielle Steuerpflicht einzelner Bereiche als auch eine mögliche Mittelfehlverwendung auszuschließen.

Wir haben in diesem Bereich eine stichprobenhafte Überprüfung vorgenommen. Hierbei haben wir keine bzw. nur geringfügige Abweichungen festgestellt, die dann vom Verein auf unsere Anmerkung hin unverzüglich abgestellt wurden.

Flensburg, den 20.05.2020

Barbara Ohlsen
Steuerberaterin



Foreningsoplysninger

Foreningen

Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e. V.
Norderstr. 59
24939 Flensburg
Telefon: +49 461 86 97 0

Hjemmeside: www.dcbib.dk
e-mail: dcb@dcbib.dk

VR: 1572, Amtsgericht Flensburg
Stiftet: 21. februar 1997
Hjemsted: Flensburg
Regnskabsår: 1. januar – 31. december

Bestyrelse

Formand Christian Jürgensen
Næstformand Bjarne Truelsen
Christian Staugaard Nielsen
Udo Jessen
Kirsten Vognsen Weiss
Kim Mühlhausen
Gertrud Termansen
Bodil Daetz-Wiesner
Rita Jakobsen

Forretningsførende bestyrelse

Christian Jürgensen, formand
Bjarne Truelsen, næstformand

Daglig ledelse

Bibliotekschef Jens M. Henriksen
Souschef Anni Søndergaard Boisen

Revision

H. P. O. Wirtschaftspartner
Hansen – Heuser – Petersen – Ohlsen
Lise-Meitner-Str. 17
24941 Flensburg

Sønderjyllands Revision
Torvegade 6
6330 Padborg

Bankforbindelse

Union Bank AG, Große Str. 2, 24937 Flensburg
Sydbank AG, Rathausplatz 11, 24937 Flensburg
Sydbank A/S, Møllegade 3, 6330 Padborg

Medlemsforsamling

Ordinær medlemsforsamling afholdt den 20. maj 2020, kl. 18.30 på
Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig

Et ekstraordinært år

På mange måder var 2019 et ekstraordinært år, vi vil begynde beretningen med følgende tre temaer, som optog os meget i løbet af året.

Debat om fælles tysk-dansk bibliotek

I foråret opstod en spændende debat om muligheden for at sammenlægge de to biblioteker i Slesvig og sende signal om samarbejde, ja sammentænke bibliotekstilbud så det var en bygning, men med to biblioteker og et fælles areal. Det var en tanke opstået i Slesvig, dog uden nogen form for konkrete forslag (og uden nogen form for midler til at realisere noget overhovedet). Det ændrer ikke ved at der opstod en større debat om, hvorfor vi ser vores biblioteker som særegne og derfor ikke så egnede til sammenlægning.

Samtidig fremdrog medierne ofte, at der var gode erfaringer i det tyske mindretal med at være flyttet sammen med det danske, men til dette kunne man argumentere med, at vilkårene i Danmark er forskellige på to fronter: dels er hele mindretallet samlet i forvejen, i BDN, og har derfor ikke et særskilt behov for at styrke (og vise) samarbejde som vi nok har i det danske mindretal – altså argumentet for at fortsætte det gode samarbejde i Ansgar-huset – dels har flertalsbibliotekerne i DK et noget andet niveau, med langt flere tilbud, end tyske flertalsbiblioteker. Og derfor, mener vi, kan man ikke sammenligne. Og som det ses af den med vilje valgte og provokerende overskrift, kunne det nok mest rettelig hedde tysk-dansk bibliotek i stedet for de mange, der taler om et fælles dansk-tysk bibliotek.

Oplæg om klimabevidst bibliotek

I løbet af 2019 fik vi på biblioteket udarbejdet et såkaldt "Klimaoplæg" – i retning af et mere klimabevidst bibliotek – for vi er i forvejen klimabevidste, når vi sørger for genbrug af biblioteksmaterialer i form af udlån. Tanken om bæredygtighed passer derfor godt på et bibliotek, og vi har nu udviklet i alt 16 initiativer til at gøre biblioteket mere bæredygtigt, men også mere interessant for vores brugere: de har allerede taget godt i mod initiativer som porcelænskop i stedet for plasticbæger, for at være helt konkret. I november 2019 kunne vi endda præsentere initiativerne for Folketingets Sydslesvigudvalg, og det gjorde vi specifikt for at henlede opmærksomheden på, at vi med dette – f.eks. brug af genbrugspapir – køber noget ind, som kunne købes billigere, hvis vi tilsidesatte miljøhensyn.

Denne problematik har vi derfor nævnt for både bevillingsgivere og revision, så vi ikke efterfølgende får at vide, at vi har tilsidesat hensynet til sparsommelighed. Vi har dog fået det indtryk, at der var forståelse for, at vi netop som bibliotek kan gøre noget i denne retning, når det ligger i naturlig forlængelse af vores aktivitet og bibliotekets væsen. Det faktum, at vi har accepteret en ny bogbus baseret på diesel viser da også, at biblioteksdriften fortsat er det afgørende, men altså fremover gerne mest muligt bæredygtigt og klimavenligt.

H.M. Dronning Margrethe II besøger DCB

Det er få – om nogen – danske biblioteker, der har haft officielt besøg af et statsoverhoved hele tre gange. Det siger vi ikke for at fremhæve dette, men for at vise vores taknemmelighed og selvfølgelig stolthed over, at både i 1978, 1989 og 2019 var Dronning Margrethe II forbi Nørregade 59 i forskellige sammenhænge, først officielt besøg, så kunstudstillingen i 1989.

Fire dage i september 2019 stod det danske mindretal i Sydslesvig på den anden ende. Dronning Margrethe kom på officielt besøg i mindretallet i dagene. På sidste dag, fredag d. 6. september kom Dronningen og hele hendes følge forbi i Nørregade 59, hvor særligt indbudte brugere og medarbejdere ventede meget spændte.

Dronningen skulle bese en af bogbusserne og klenodierne i Den Slesvigske Samling. Formanden og næstformanden, med to medarbejdere fra bogbusserne tog imod i bogbussen og fortalte om bogbusserne og deres betydning for bibliotekets brugere. Efter en tur i bogbussen bevægede Dronningen og følget sig ind gennem biblioteket. Her fortalte bl.a. brugerrådsrepræsentanten om bibliotekets samarbejde med skoler og daginstitutioner, og Dronningen hørte om danskurser og bibliotekets formål og opgaver.

I Den Slesvigske Samling ventede medarbejderne med hvide handsker og udvalgte klenodier fra samlingen. Dronningen var meget imponeret. En helt igennem fantastisk og uforglemmelig oplevelse for biblioteket.

Biblioteket for voksne

Hvert år har biblioteket nogle særlige fokusområder. I 2019 var det især menneskets mentale og fysiske sundhed, der gjorde sig gældende, men også - som altid - litteratur og gode læseoplevelser. Biblioteket havde adskillige foredrag og oplevelser på programmet for voksne i 2019, hvor de følgende er eksempler herpå.

I et nyt og fint samarbejde med Jaruplund Højskole, kunne biblioteket og højskolen i februar præsentere "Litterært Træfpunkt", hvor grænselandsromaner udgjorde omdrejningspunktet. Begge parter lagde hus til gode, spændende forfattere og en filmproducent, bl.a. forfatter Karsten Skov, hvis bog "Knakker" dannede forlæg for spillefilmen "I Krig og kærlighed" samt filmproducenten Ronni Fridthjof. Filmen blev selvfølgelig også vist. Forfatterne Pernille Juhl og Erling Jepsen deltog ligeledes med deres seneste romaner hhv. "Marens vilje" og "Erna i krig".

For første gang kunne biblioteket en lørdag i april tilbyde en dagsudflugt til den meget populære Krimimesse, som udspiller sig i det tidligere statsfængsel i Horsens. Cirka 20 krimifans var ombord på bussen og tilbragte en fornøjelig dag i fængslet sammen med tusindvis af andre krimifans.

I juni gik turen endnu en gang med bus til Horsens, men denne gang var målet Horsens Kunstmuseum og kunstner Ib Braases kunstværker. Et af Ib Braases kunstværker "Atelier mellem grænser", stod ind til 2016 i indergården i Flensborg Bibliotek.

Grænselandets litteraturfestival kunne i 2019 markere sit 10-års jubilæum. 10 år med en fin udvikling og mange spændende nordiske forfatterbesøg. I 2019 kunne festivalen præsentere nordiske sværvægtede som Jón Kalman Stefánsson, Hákan Nesser, Kim Leine og Dorthe Nors. Fremragende forfattere og gudsbenådede fortællere blandt et interesseret publikum. Et fantastisk 10 års jubilæum.

Vejen til folks hjerter går gennem maven. Og hvad er mere oplagt end at nyde italiensk mad inden en skøn operaaften, fællesspisning inden højtlesning eller kaste sig ud i en kagekonkurrence med det store sønderjyske kaffebord? Den første store kagedyst i Husumhus i oktober blev det helt store tilløbsstykke på vestkysten. Med omkring 15 tilmeldte kager og ca. 50 kageglade gæster, var det ingen sag at beslutte, at successen skulle gentages til efteråret 2020. Og det bliver bestemt heller ikke sidste gang biblioteket serverer god mad sammen med musik og bøger.

2019 var 30-året for Berlin-murens fald. Det blev markeret overalt i Tyskland, men også på biblioteket med et par spændende foredrag "Flugtrute: Østersøen" med Jesper Clemmensen og

"Kærlighed i kommunismens tid" med Tove Fleischer, der som dansk statsborger fandt kærligheden bag muren og bosatte sig i DDR fra 1980-1989.

Mental og fysisk sundhed optager mange mennesker og er altid et populært foredragsemne. Og der udgives et hav af litteratur og artikler hvert år. Flere spændende emner som: intergenerationelle livshistorier, sukker, bakterier, nordisk hverdagsmad, luften vi indånder og helbredende stråler dannede en fin ramme om et alsidigt sundhedstema. Også om hjernen. Sociolog og videnskabsformidler Anette Prehn fortalte i foredraget "Hjernens stier" om hvor vigtigt det er hele tiden at træne forskellige færdigheder, og især læsefærdighederne. I et live-streamet foredrag fra Århus Universitet kunne vi høre professor Morten Kringelbach fortælle om "Den nydelsesfulde hjerne" og hvad nydelse betyder for vores overlevelse.

I løbet af året var der selvfølgelig også andre forfattere på plakaten, som ikke lige deltog Litterært Træfpunkt eller Ord Fra Nord, f.eks. den prisbelønnede forfatter og debattør Knud Romer, som gæstede biblioteket i april. En markant personlighed med markante meninger og et spændende forfatterskab, der kredser om at komme til bunds i den egen og den historie, der har formet ham som menneske

Biblioteket for børn og unge

Når man ser nærmere på børnebibliotekets mange tilbud og aktiviteter i løbet af et år udspringer de fleste i ord og læsning. Man kan nemlig ikke starte tidligt nok med at få gode læsevaner. Men læsevaner skal plejes – og det kan børnebiblioteket hjælpe med.

I Danmark er der stort fokus på børns læseevner, der desværre bliver stadig dårligere. På nationalt plan iværksættes inden for skole- og biblioteksverdenen mange indsatser, der skal hjælpe læsekulturen på rette vej. Derfor har Danmarks Biblioteksforening sammen med vægtige partnere inden for bogbranchen udarbejdet et oplæg til en national læsestrategi. Den blev overrakt til kulturministeren ved en stor høring på Christiansborg i september 2019. Den nationale læsestrategi kommer til at danne grundlaget for de danske bibliotekers læseindsatser i de kommende år.

I 2019 lancerede børnebiblioteket i samarbejde med dagtilbudskontoret i Dansk Skoleforening for Sydslesvig (Skoleforeningen) et nyt tilbud til vuggestuer og børnehaver i Sydslesvig. Det drejer sig om Sprogsporet, som er et nationalt initiativ i Danmark, der samler materialer om sprog og tidlig literacy for dagtilbud og forældre med børn (0-6 år). Der er gode tilbagemeldinger fra pædagoger, der er tilfredse med formen og med det veltilrettelagte materiale, som man umiddelbart kan kaste sig ud i. Vi fortsætter med Sprogsporet og giver flere institutioner mulighed for deltagelse.

Mange skoleklasser har i løbet af 2019 haft besøg af børnebibliotekarere, der med en noget anderledes bogpræsentation - gamificeret booktalk - inspirerer elever til læsning. Vi håber eleverne motiveres til mange gode læseoplevelser. I hvert fald kan vi se på reserveringslisterne, at interessen vækkes. De mange booktalks (og et par læseaftner) bliver koblet på de nationale konkurrencer Sommerbogen og Vinterbogen, der inviterer til læsning af mange bøger med udsigt til at vinde gode gevinster.

Litteraturfestivalen Ord fra Nord havde i år også et børnearrangement "Læs bogen – se filmen", som tog udgangspunkt i Ternet Ninja af Anders Mattesen. Både bog og film er blevet store publikumssuccesser med gode anmeldelser. Eleverne fra Jens Jessen Skolen var meget enige.

Der er mange årligt tilbagevendende højdepunkter i børnebiblioteket. Familiefesterne Fastelavn, Påskeplim og påskeskæg, Vilde Valde-sommerfesten og ikke mindst den store juletræsfest er sikre vindere med rigtig mange glade gæster. Her formidler vi danske traditioner og litteratur om dem. Også Stormester i oplæsning og Smart Parat Svar hører til årets spændende konkurrencer, hvor elever dystet om at blive henholdsvis Sydslesvigs bedste oplæser og Sydslesvigske dygtigste på viden i 2019, også et godt samarbejde med Skoleforeningen.

De talrige film, der vises både forår og efterår er også fast inventar i programmet. Det er en kærkommen mulighed for at vise det nyeste inden for dansk børnefilm.

"Silja min Silja", "Midt mellem" og "Betyder det noget?" - de sydslesvigske børnebøger, som biblioteket udgav i 2018 med støtte fra Folketingets Sydslesvigudvalg, bliver fortsat anvendt i forskellige sammenhænge. I april 2019 gav biblioteket i samarbejde med Skoleforeningen f.eks. sydslesvigske elever mulighed for at træffe forfatterne og illustratørerne bag de tre børnebøger. Både til forfatter/illustrator-foredrag, men også til workshops, hvor eleverne arbejdede med deres egen sydslesvigske identitet med udgangspunkt i bøgerne.

I efteråret tilbød biblioteket i samarbejde med Opera på Grænsen og Sydslesvigsk Forening tre lørdage med helt særlige oplevelser for børn i alderen 5-9 år. Under overskriften 'eventyropera' gemte sig en præsentation af både opera og eventyr – alt sammen formidlet i børnehøjde af professionelle operasangere tilknyttet Opera på Grænsen. Den ca. timelange forestilling, der var en blanding af oplæsning og operasang var en stor oplevelse for både børn, forældre og bedsteforældre.

Og alt det andet

Også på filialerne tilbydes der naturligvis mange aktiviteter, som er tilpasset de lokale ønsker og muligheder og gerne i samarbejde med lokale aktører. Krokusfest, Tandfest, Bamsefest – og kagefest i form af en "Sønderjysk Kagedyst" var på programmet. Derudover kommer mange børnehaverbørn på besøg til historiefortælling, Dolas Dukketeater m.m.

De rullende filialer

Dronningens besøg i bogbussen i september 2019 hører så afgjort til et af årets højdepunkter, men også bussens deltagelse i fejringen af 800-året for Dannebrog på Rådhuspladsen lørdag 15. juni, er en af de gode historier i 2019. Bogbussen havde en god placering på Rådhuspladsen og kunne skimtes under tv-transmissionen af den store Dannebrogfejring. De mange interesserede, der kiggede ind i bussen fik en snak om biblioteket, Sydslesvig og den nye portal Oplev Sydslesvig.

Bogbussen og medarbejdere fra området deltog i et bogbusevent i Hannover med både faglig konference og et stort bogbustræf. Her havde også offentligheden mulighed for at kigge ind i de ca. 30 meget forskellige bogbusser og komme med deres vurdering af hvilke bogbusser, der var de mest spændende. Vi er i øvrigt også stolte af præmien for 3. pladsen.

Bogbusserne deltager i mange forskellige aktiviteter - fx dansk-tysk sommerfest i Tarp, Sommerhøjskole, SdU's Sommerlejr, sommerfest i Askfelt, Nørregadefest, Nørden Festival i Slesvig og Sprog og Kulturfestival i Læk, for blot at nævne nogle bogbusaktiviteter i 2019.

Efter flere hundredetusinde kilometer med "Jytte" og "Dagmar" på de sydslesvigske landeveje, nærmer tiden sig for en udskiftning af de populære busser, de er slidte og har for ofte brug for værkstedsbesøg. Vi ser frem til nye busser og det gør vores busbrugere også. Hvor vigtige busserne er for de mange sydslesvigske busbrugere kunne man se og høre, da TV-Syd var på besøg i en busserne i december og to dedikerede bogbuslånere talte varmt om bussernes nødvendighed i Sydslesvig.

Den digitale filial

Vi taler mere og mere om digitale tilbud – ikke mindst fordi flere i Sydslesvig efterhånden også har en form for netforbindelse, som gør det mere og mere relevant og altså følger udviklingen i Danmark. Særligt biblioteksapp'en har vi med stor glæde fået interesse for, men også det digitale tilbud i E-reolen er i fortsat vækst.

Et andet digital tilbud er vores nye oplevelsesportal – www.oplev-sydslesvig.dk – og med vores mener vi mindretallet og Sydslesvigs, selvom vi føler stort ejerskab til dette initiativ qua vores deltagelse i projektet. Selve projektet er som sådan afsluttet og afrapporteres særskilt, men ideen og initiativet og platformen lever videre med stadig større interesse.

Endvidere kan vi også nævne vores hjemmeside www.daenischkurse.de som nu er udvidet til også at kunne håndtere tilmeldinger mv. – også et digitalt tilbud, vi er glade for i administrationen af danskkurser, der er blevet meget mere digital og således ikke længere accepterer skriftlige tilmeldinger. Det stigende antal kurser, kursister og kursustimer kan vi kun tage som udtryk for, at vores tilbud har rette kvalitet og rette pris – selvom vi nu må afvente, hvordan prisstigning vedtaget i Dansk Voksenundervisning vil blive modtaget.

Forskningsafdeling, Arkiv og Den Slesvigske Samling

Her har man i hele 2019 brugt rigtig mange ressourcer på at forberede sig og mange andre på 2020. Særligt stolte er vi, når både Danmarks Radio og filmselskaber ringer for at få råd og rådgivning, vejledning og materialer, og allerede i starten af 2020 kunne man i Folketinget se resultatet, når "Arkivet ved Dansk Centralbibliotek" tonede frem på powerpoint til konferencen i Landstingssalen – senere venter mange DR-udsendelser, hvor vi medvirker.

Forskningsafdelingen har i det forløbne år været meget optaget af to store projekter. Det første er Rejhan Bosnjaks ph.d.-projekt "Det danske mindretals selvforståelse: Mellem tradition og nybrud" der er afsluttet og forventes indleveret til bedømmelse i marts 2020 med forsvar inden sommerferien. I afhandlingen analyseres i tre hovedkapitler 1) mindretallets forskellige danskheder; 2) dets opfattelse af det danske sprogs betydning og 3) dets forhold til og syn på Danmark. Det andet store projekt er arbejdet med en jubilæumsbog om og for Sydslesvigsk Forening (SSF). Bogen bliver på ca. 350 sider og udkommer i juni 2020. I bogen er der ti kapitler – et for hvert årti siden 1920 – samt et afsluttende kapitel, hvor fire dansksindede kommer med deres bud på SSF's fremtid.

Biblioteket rammes af og til af længerevarende sygdom, men sjældent så voldsomt, som det gik ud over forskningsleder Mogens Rostgaard Nissen i starten af februar. Først i løbet af sommeren var han delvist tilbage til enkelte opgaver, som kunne løses hjemmefra, og først fra september af og til tilbage på biblioteket. I den forbindelse stor tak til kolleger, som hver især tog forskellige opgaver som hastede i foråret, idet et større forskningsprojekt naturligvis blev udsat og først forventes igangsat efteråret 2020. Bibliotekschefen overtog opgaven som gruppeleder, mens lederen af Den Slesvigske Samling stod for at arrangere de halvårlige møder i forskningsudvalget. Der er trods sygdomsperioden skrevet fire artikler til fagtidsskrifter; "Den skydegale grænsegendarm" og "Karl Otto Meyer - at leve så dansk så stærkt, at det smitter" er udkommet, mens "Tryk og modtryk. Det danske mindretal under pres i 1950'erne" og "Cécil von Renthe-Fink – diplomatiets mand" er under udgivelse. Dertil kommer seks kronikker i Flensborg Avis, mens antallet af foredrag har været beskedent pga. sygdom.

Arkivet er i god gænge. Der kommer til stadighed nye afleveringer, der løbende arkiveres og registreres. Desuden er der årligt 700-750 henvendelser, og det seneste år har det især været billedforespørgsler og hjælp til undersøgelser for sydslesvigere, som søger om dansk statsborgerskab.

I samlingen har vi som noget nyt opstillet en Forsknings-PC med eksklusive adgange til genealogiske onlineportaler som MyHeritage, Ancestry og Archion. Archion er en portal med tyske kirkebøger, som pt. er under opbygning med adgang til kirkebøgerne i Slesvig-Holstein. PC'en tilbyder også digitale bøger og udvalgt kildemateriale fra DSS og Forskningsafdelingen, samt persondatabaser, udarbejdet af lokale slægtsforskere. DSS har i løbet af 2019 afholdt ca. 20 foredrag foruden rundvisninger på biblioteket og byvandring med fokus på dansk historie i Flensborg. Vi deltog også på fælles sønderjyske stande ved skolemesserne i både København og Aarhus samt ved de Historiske Dage i København.

Projektstatus, Sydslesvigudvalgets projekter

DSS har i løbet af 2019 arbejdet med Sydslesvigprojektet vedr. afstemningstiden. I samarbejde med www.danmarkshistorien.dk har DSS produceret et tema om folkeafstemningen i Mellemslesvig i 1920. Temaet udkom i december 2019 og hedder Genforening eller Slesvig delt? Grænsedragning og afstemningskamp i Mellemslesvig i 1920. Det består af to film, 8 artikler og et mytedrab. DSS er desuden involveret i Genforeningsbussen, som er et tilbud til folkeskoler, der udbydes sammen med Museum Sønderjylland. DSS bidrager her med et dilemmaspil og tager med rundt til skoler og underviser eleverne. I 2019 har vi også arbejdet videre med forberedelserne til en stor international konference om folkeafstemningerne efter 1. verdenskrig, som afholdes i samarbejde med European Center for Minority Issues. Konferencen afholdes d. 18.-19. juni 2020 på Dansk Centralbibliotek i Flensborg.

I efteråret 2019 udgav Simon Kratholm Ankjærsgaard og Ole Sønnichsen bogen "Genforeningen 1920. Da Danmark blev samlet", som Forskningsafdelingen har bidraget meget til med billeder og arkivalier. Desuden har vi via Sydslesvigudvalgets projektmidler været med til at finansiere bogen.

I samarbejde med Film & TV Compagniet har vi lavet fire afsnit om Genforeningen med fokus på mindretallene i det dansk-tyske grænseområde, som bringes i DR-TV i maj og juni 2020. Hvert afsnit er på 30 minutter; det første er om optakten til afstemningerne i 1920; det andet er om selve afstemningen; det tredje om årene frem til 1945 og det sidste afsnit er om perioden efter 1945. Journalist og dokumentarist Jesper Clemmensen har instrueret tv-serien, og han anvender blandt andet mange billeder og relevante kilder fra Arkivet.

En løbende proces

Sidst, men ikke mindst, vil vi i beretningen sætte fokus på de mange processer, biblioteket medvirker i, og som hører med til en fyldestgørende beretning, som ellers naturligt har fokus på de konkrete resultater, aktiviteter mv.

Eksterne processer

Forvaltningsundersøgelse

I løbet af året deltog biblioteket i den store undersøgelse, som forvaltningschefer fik i opdrag af samrådet. Ofte måler man sådanne processer op imod, "om der kommer noget ud af det". Det skal dog på nuværende tidspunkt fremhæves, som man så ofte også gør opmærksom på, at alene processen er en sund ting.

Fremtidsfabrikken

Den 30. september 2019 var biblioteket ramme for Fremtidsfabrikken. Det var dette års Sydslesvig-konference, som i år kun var for unge og arrangeret af SdU. Der havde biblioteket god mulighed for en dialog med de unge, og fik mange gode ideer til, hvad biblioteket kan gøre bedre og anderledes. Det handlede især om, at biblioteket skal være mere synligt på internettet, reklamere på internettet, det er der børn og unge er. Og der var også udsagn om, at biblioteket skal gøre mere for læsning. Gerne flere aktiviteter sammen med skoler; input, som bestyrelsen fik forelagt på mødet 21. november 2019.

Norderstrasse

I løbet af 2019 kunne vi se uheldige signaler i forhold til Flensborg By og overvejelser om at "lukke" Norderstrasse eller i hvert fald begrænse adgangen. Derfor har vi løbende været på vagt, og den 6. november afleveret vores svar i såkaldt stakeholderinterview, senere i november også deltaget i borgerdialog mv.

Potentielt er der tale om en stor trussel i forhold til vores drift – både i forhold til bogbusser, adgang for disse og for de mange materialer, vi skal have leveret, samt selvfølgelig for brugere, der endnu ikke har vænnet sig til bus og cykel, men fortsat er mest trygge ved biler, f.eks. ældre brugere. En reduktion af parkeringsmuligheder vil uværgeligt føre til færre besøg og færre deltagere til arrangementer, selvom vi for vores eget vedkommende har haft gode erfaringer med at etablere en bom, så kun brugere, eller de, der så skal spørge efter pinkode i Informationen, kan parkere.

Interne processer

Cicero

Efter godt to års drift med det nye bibliotekssystem Cicero, kan der gøres status over erfaringerne. For vores lånere, har der ikke været den store forskel. Vi havde i forvejen omlagt hjemmesiden til det nye system, så det har især været udseendet på og antallet af de meddelelser, vi har sendt, der har vist ændringen. Desuden har samarbejdet om det fælles bibliotekssystem (FBS), herunder Cicero, gjort det muligt at benytte biblioteket via en app til smartphones. Personalet har måttet indstille sig på, at det var et mere skrabet system end det gamle, til gengæld ikke helt så dyrt som tidligere. Det viser sig bl.a. ved begrænsede muligheder for udskrifter og et tungt modul til indkøb. Til gengæld er det en stor fordel, at alt afvikles centralt i Danmark, så vi bare skal have en fungerende internetforbindelse for at bruge Cicero.

En udfordring er dog, at vi ligger i Tyskland, da Cicero er dybt integreret i den offentlige danske it-struktur, og benytter sig af CPR-integration, Digital Post, integration med kommunernes økonomisystemer mv. Indtil videre har vi fundet lokale løsninger, men det gør, at vi manuelt må udføre processer, som ellers ville fungere helt automatisk. Med ovennævnte forbehold, kan vi konstatere at skiftet fra det gamle DDElibra til Cicero er godt implementeret: Vi har et velfungerende, enkelt og billigt system, der benyttes af alle danske kommuner, med de stordriftsfordele i form af erfaringsudveksling og udvikling dette giver.

Finansiell status

Vi har i løbet af 2019 gjort os overvejelser om den finansielle status baseret på to forskellige udfordringer: for det første varsel om negative renter i forbindelse med vores mellemregningskonto, og for det andet cash-flow sådan helt bogstaveligt i forhold til at vi får brug for at kunne afregne køb af evt. to nye bogbusser i samme finansår. Derfor har vi både med en af vores banker set nærmere på situationen, lige som vi har drøftet med revisionen om der på sigt skal udarbejdes et likviditetsbudget, inspireret fra Skoleforeningen, men nok uden samme kompleksitet, som der gør sig gældende der.

I den forbindelse kan det også være relevant at se tilbage og få samlet overblik over de seneste år:

Oversigt: overskud/underskud på DCB set i et 5-årigt perspektiv

År	2015	2016	2017	2018	2019
Resultat (afrundet)	+42.000	+52.000	- 92.000	- 122.000	+62.000

I 2019 har vi opgraderet vores finansbogholderisystem fra Nav 2009 til Business Central i tillæg hertil er et elektronisk betalingssystem "Continia" blevet erhvervet og integreret, grundet opgradering til Navision Business Central har det elektroniske faktura håndteringsprogram "Therefore" ligeledes skullet integreres. Formålet er, at sikre store gevinster både i forhold til kvalitet og sparede arbejdsgange. Det indebærer stor kompleksitet at skulle implementere systemer, som tilgodeser såvel dansk som tysk lovgivning samt forskellige udbydere og sproglige barrierer, men efterhånden kan vi begynde at mærke fordelene og kan så have glæde af opgraderingen i årene fremover.

Endelig har vi fået afklaret, at vores resultataftale med Slesvig-Holsten fortsætter, og en særdeles positiv evaluering af vores indsats i de seneste 3 år er modtaget med stor taknemmelighed.

Trivselsanalyse

Afslutningsvis kan nævnes, at der i oktober 2019 blev gennemført en trivselsanalyse, som samtidig opfyldte krav til psykisk belastningsundersøgelse, som tysk lovgivning indeholder og som vi i samarbejde med Bedriftslægen fik samlet sammen til en, stor undersøgelse, med hjælp fra ekstern konsulent i Danmark. Resultatet er tilfredsstillende, forstået på den måde, at alle svar er i den positive halvdel af god trivsel, idet der således nok er noget at fokusere på, men trods alt på en god baggrund.

Møder

Til gode interne processer hører et vist antal møder – ikke for mange, ikke for lange, men godt forberedte er det en god grobund for god drift og udvikling. Således er der i løbet af 2019 afholdt fem bestyrelsesmøder, heraf et også som medlemsforsamling, to brugerråds-møder, fire personalemøder samt en enkelt personaledag hvor vi bl.a. var på det relativt nye Vadehavscenter med god inspiration til formidlingsmetoder. Derudover er der også afholdt de møder med hhv. Bedriftsrådet og fire møder i arbejdssikkerhedsudvalget (ASA). I årets løb bliver alle medarbejdere også inviteret til medarbejdersamtale, og alle disse med referat.

Dødsfald

Denne årsberetning vil ikke være fyldestgørende uden at mindes det store tab, som familie og arbejdspladsen oplevede i februar 2019, da bibliotekar Susanna Christensen omkom i en tragisk trafikulykke. Mange gode minder og oplevelser med Susanna dukker til stadighed op.

Bilag

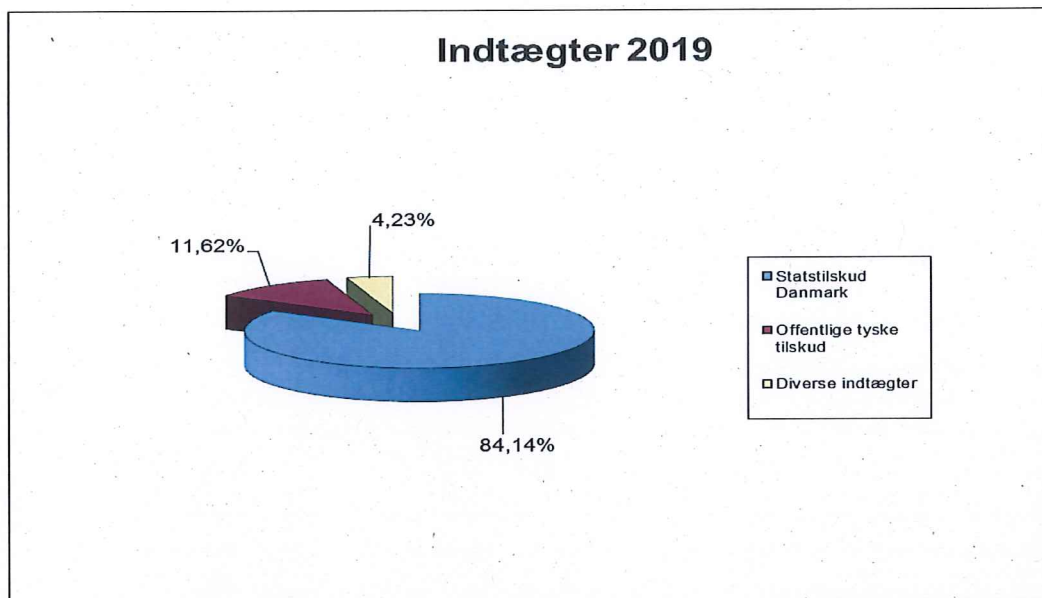
I det følgende findes hhv. kommenterede kvantitative data for bibliotekets virksomhed, samt en gennemgang af resultataftalen for 2019 i forhold til målopfyldelse.

Bilag 1: Dokumentation

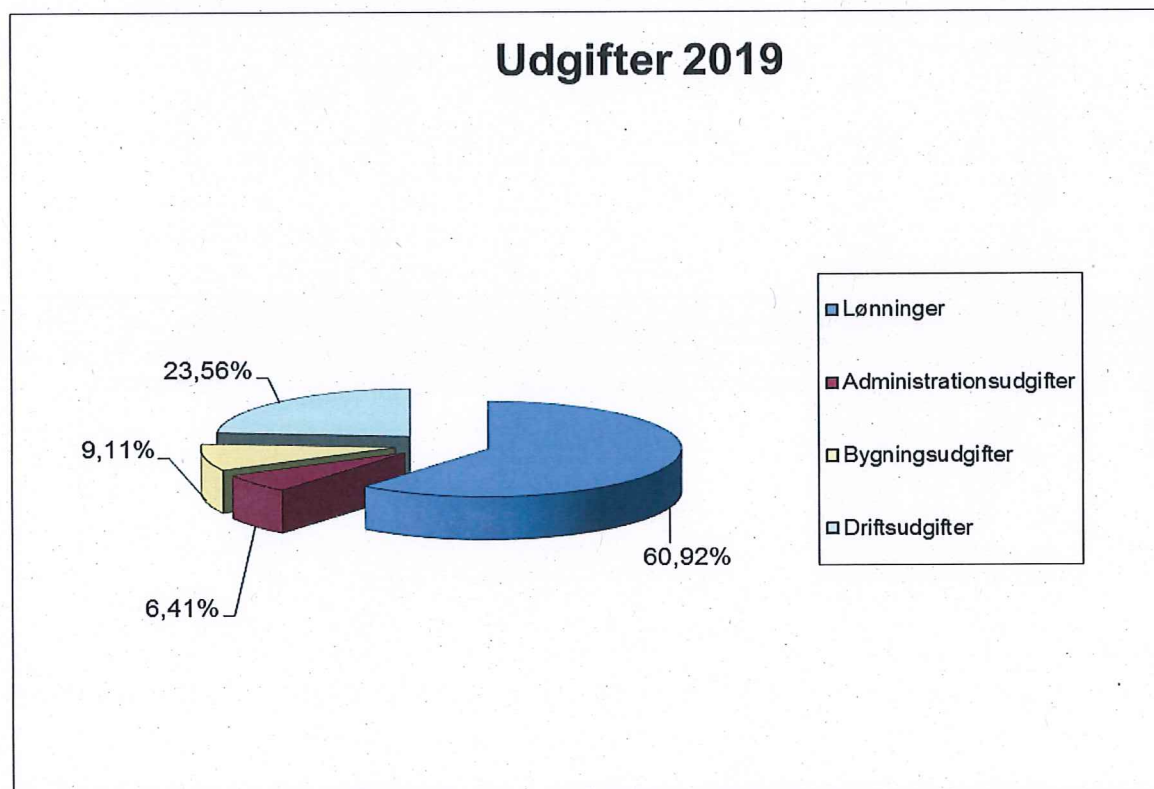
Bilag 2: Resultataftale for 2019

Bilag 1: Dokumentation

Tabel 1.1. Indtægter 2019



Tabel 1.2. Udgifter 2019

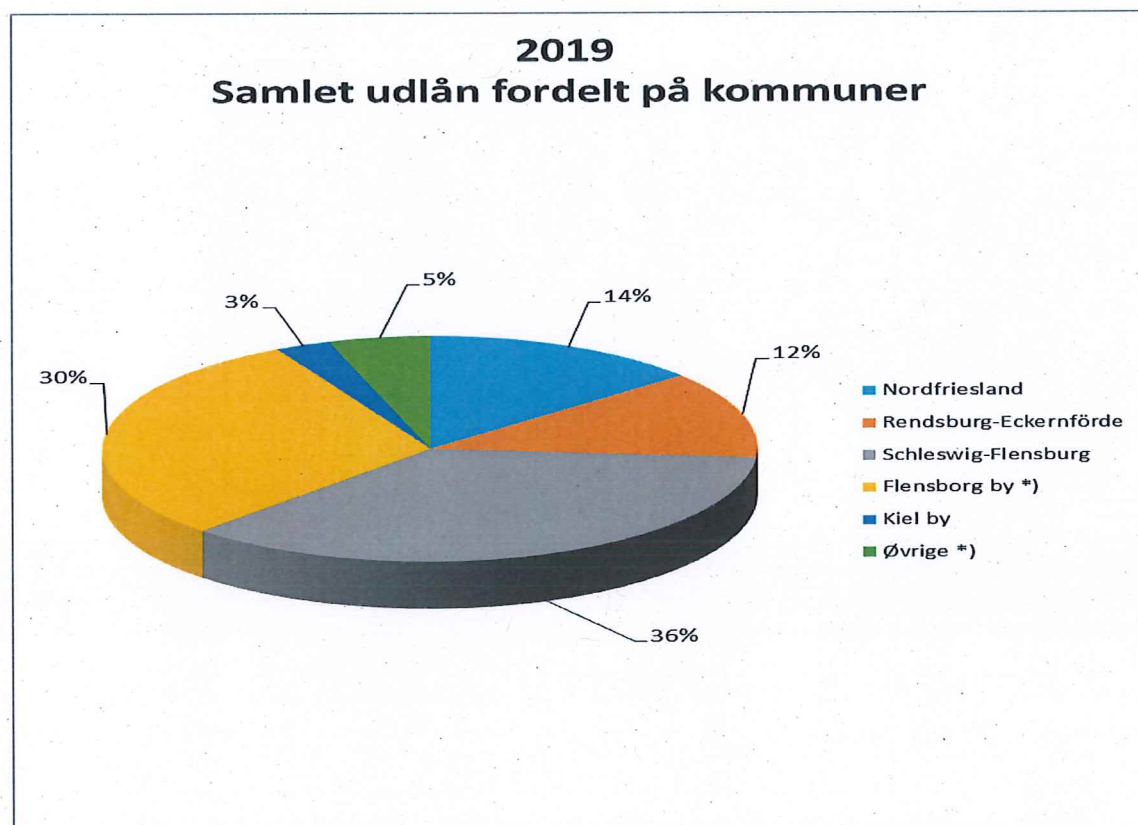


Tabel 1.3. Samlet udlån 2015-2019

	2015	2016 2016*	2017*	2018	2019
Samlet udlån	501.340	458.445 321.066	290.681	270.133	276.972
Deraf via skolerne	181.164	166.701 143.908	122.330	109.679	114.018

*) Der er tale om en ændret opgørelsesmetode, da vores tal fra 2017 ikke længere viser fornyelser – og som tidligere har været 30-35% af udlån. Samtidig er der også en periode med udlånsudfordringer pga. det nye, fælles bibliotekssystem, og endeligt må påpeges, at de ansvarlige for vores nye system, KL's KOMBIT, er i dialog med Danmarks Statistik om opgørelser mv., så der som sådan tages generelt forbehold for opgørelser for nuværende. For 2016 er tallene forsøgt opgjort både på gammel og ny måde, for at muliggøre en sammenligning.

Tabel 1.4. Samlet udlån 2019 fordelt på kommuner



Tabel 1.4. er en understregning af, at vi er bibliotek for et stort område og i særdeleshed næsten med 2/3 til andre dele af landet Slesvig-Holsten end Flensborg.

Tabel 1.5. Deltagere i arrangementer mv.

			Antal		
			Del-	Arrange-	Deltagere
			tagere	menter	pr. arr.
Flensborg	Børn	Arrangementer	1.044	20	52
		Udstilling			
		Gruppebesøg/Bib.orien.	145	5	29
		Øvrige			
	Voksen	Arrangementer	3.099	72	43
		DCB læseklubber	166	28	6
		Udstilling			
		Gruppebesøg/Bib.orien.	474	20	24
		Øvrige	808	9	90
Slesvig	Børn	Arrangementer	182	9	20
		Udstilling			
		Gruppebesøg/Bib.orien.	15	1	15
		Øvrige			
	Voksen	Arrangementer	95	4	24
		DCB læseklubber			
		Udstilling			
		Gruppebesøg/Bib.orien.	88	3	29
		Øvrige			
Husum	Børn	Arrangementer	466	25	19
		Udstilling			
		Gruppebesøg/Bib.orien.	89	4	22
		Øvrige			
	Voksen	Arrangementer	379	52	7
		DCB læseklubber			
		Udstilling			
		Gruppebesøg/Bib.orien.	3	2	2
		Øvrige			
Egernførde	Børn	Arrangementer	24	2	12
		Udstilling			
		Gruppebesøg/Bib.orien.			
		Øvrige			
	Voksen	Arrangementer			
		DCB læseklubber			
		Udstilling			
		Gruppebesøg/Bib.orien.			
		Øvrige			
Bogbus	Børn	Arrangementer	759	16	47
		Udstilling			
		Gruppebesøg/Bib.orien.			
		Øvrige			
	Voksen	Arrangementer	1.422	9	158
		DCB læseklubber			
		Udstilling			
		Gruppebesøg/Bib.orien.			
		Øvrige			
I alt			9.258	281	33

Til sammenligning var samlede antal i 2018 i alt 6.050 deltagere og med antal arrangementer 249.

Tabel 1.6. Besøgstal 2015 – 2019

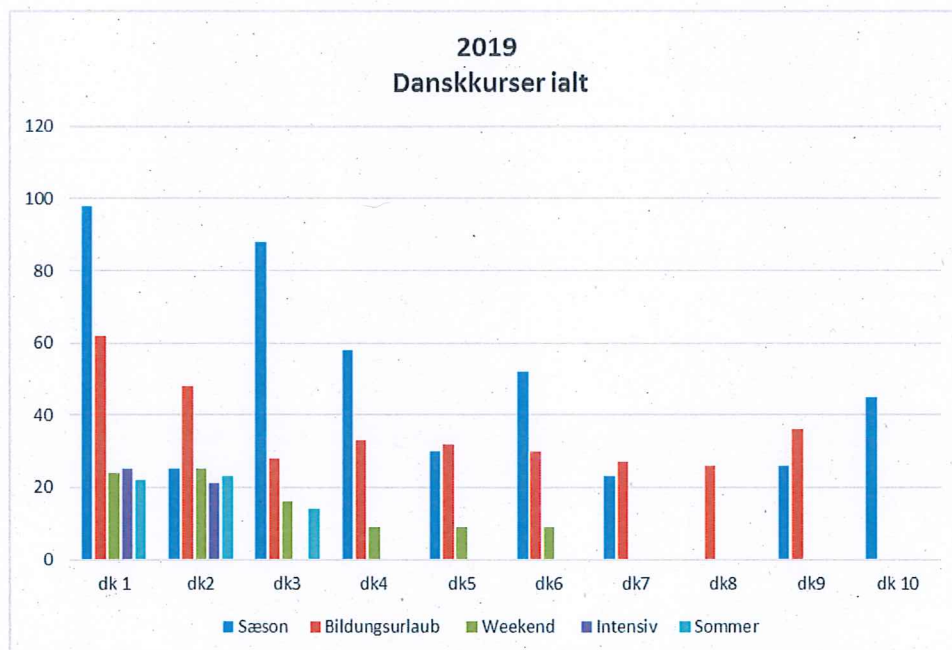
	2015	2016	2017	2018	2019
Flensborg Bibliotek	104.088	103.125	97.462	88.632	97.354

Her må bemærkes, at der siden 2016 har været foretaget en meget konservativ fastsættelse, som baseres på en faktor 0,85 fraregnet det faktiske registreret antal gæster, og forinden dette også fraregnet 10.000 konkrete registreringer, baseret på at tage højde for både medarbejdere og håndværkere, post mv.

Det faktiske antal registreringer er således meget højere: 124.534.

Vi spørger gerne ind til andre bibliotekers udregningsmetoder, især efter vi hørte om, at man efter konkret gennemgang fandt en faktor 1,2 mere dækkende, da det ikke er alle børn, der bliver opfanget enkeltvis (ved besøg af børnehaver mv.)

Tabel 1.7. Antal danskkurser mv.



Tabel 1.8. Aktive lånere

Samlet tal, organiseret i grupper	Cicero	Cicero	Cicero	DDElibra	DDElibra	DDElibra
År	2019	2018	2017	2017 (jan-sep)	2016	2015
Almene lånere	5.054	4.291	5.289	4.505	5.084	5.331
Pakkelånere	390	356	416	347	378	402
Buslånere	1.371	1.309	1.315	1.007	1.200	1.238
Institutioner	101	100	100	91	81	83
Biblioteker	378	263	301	268	373	651
Skolelånere						
Skoleelever	7.296	7.531	7.281	7.150	7.297	7.239
Lærere/Pædagoger	691	501	693	752	753	757
I alt	15.281	14.351	15.395	14.120	15.166	15.701

I 2018/19 skyldes stigningen i DCB-lånere delvist den nye procedure for regninger, hvor vi genoplivede alle eksisterende regninger og gebyrer, og dermed gjorde lånerne aktive.

Tabel 1.9. Materialebestand

	2015	2016	2017	2018	2019
DCB	392.327	383.178	351.186 *)	360.140	354.769

*) Her ses også en effekt af det nye bibliotekssystem, Cicero, hvor vi inden overgangen fik foretaget en grundig revision (oprydning) af materiale, så kun det stadig relevante overgik i det nye system.

Bilag 2: Resultataftalen 2019

I det følgende gennemgås de enkelte punkter i resultataftalen for Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e. V. indgået med Folketingets Sydslesvigudvalg for 2019.

Jf. gennemgangen herunder kan det opsummeres, at der er sket

I forhold til bibliotekets opgaver:

Opfyldelse, noteret med (1): 100 %

Delvis opfyldelse, noteret med (2): 0 %

Ingen opfyldelse, noteret med (3): 0 %

I forhold til Forskningsafdelingen:

Opfyldelse, noteret med (1): 90 %

Delvis opfyldelse, noteret med (2): 10 %

Ingen opfyldelse, noteret med (3): 0 %

Bemærkning hertil fra ledelsen:

Dette resultat er efter vores opfattelse fuldt tilfredsstillende, og henset til længerevarende sygdom i Forskningsafdelingen i princippet meget tilfredsstillende med 90% opfyldelse.

2.1. DCB

Opgave	Resultatkrav	Resultatmål	Vægt i pct.	Status	Mål-opfyldelse 2019 ¹
Styrke relationer til brugerne					
	Biblioteket ud i samfundet	F.eks. et turismetiltag samt tiltag op til/i forbindelse med 2020-projektet	10	Åbning af Grænsegalleriet (7.6.19) i Borgerforeningens Gård som bl.a. udgangspunkt for byvandring, turismeoplysninger, info om mindretallet samt præsentation af Oplev Sydslesvig, både analogt og digitalt. Bogbussen deltog på Rådhuspladsen 14. juni 2019 ved fejring af Dannebrogsgade 800-års jubilæum, her markedsføring af Sydslesvig.	1
	Forfatterskole	Forberedelse af samarbejde med Sønderborg Bibliotek	10	Skrivegruppe oprettet i foråret med 3-4 deltagere. Forberedelse af deltagelse i Sønderjyllands Bogmesse på Sønderborg Bibliotek i marts 2020.	1
		Fortsat pres for flere parkeringspladser enten i eller i		Etablering af lyssignal ved bibliotekets p-kælder, der oplyser om ledige pladser.	1

¹ Her indsættes én af følgende:

1. Opfyldt = Fuld opfyldelse af mål inden udgangen af 2019.
2. Delvist opfyldt = Målet er delvist opfyldt eller opfyldt med forsinkelse.
3. Ikke opfyldt.

		nærheden af biblioteket.		Dertil p-bom, således ikke-biblioteksbrugere er mindre tilbøjelige til at bruge p-muligheden. Deltagelse i debatter og møder om p-situationen på Norderstr.	
	Krav fra aftalen i 2018	Evaluering og opfølgning på de nye tiltag for litteraturformidling på nye måder, der virkede bedst.		Læsenat samt læseaften i foråret var gode succeser og læseaften blev gentaget i efteråret. Gamificeret booktalk for grundskolen etableret og afviklet mange steder pga stor efterspørgsel.	1
	Flere unge dansksindede på biblioteket Krav fra aftalen i 2018	Der afholdes en youtube uddannelsesdag gerne i samarbejde med relevante parter (Skoleforeningen, Offener Kanal m.fl.)		Planlagt youtube-dag med samarbejdspartnere (Vejle CB) løb ind i problemer med elevens data (GDPR). Små animationsfilm blev produceret på populære Scatsh-kurser både forår og efterår.	2
	Projekt Læs Piger	Involvering af pigerne i læseoplevelser		Der blev etableret pige-læseklubber, hvor de snakkede om de læste bøger. Pigerne producerede små film om bøgerne til internt brug med anbefaling af de bedste bøger.	1
		Udbyde små programmeringskurser for børn		Programmeringskurser i programmet Scratch blev udbudt forår og efterår. Interessen var stor og holdene blev hurtigt fyldt op.	1
Fokus på sprog, leg og læring					
	Krav fra aftalen i 2018	Fortsat fokus på tilbud om læseklubber		8 læseklubber tilbudt i foråret. 9 læseklubber tilbudt efteråret. 23 læsekredse serviceret i løbe af året.	1
	Digital dannelse	Fortsat fokus på digitale tilbud – opgradering af kompetencer, formidle tilbud, læringsevents, et digitalt oplevelsesrum med f.eks. VR og 3D		Kompetenceudvikling vedr. produktion af podcast iværksat, livestreaming af naturvidenskabelige foredrag samt tilbud om programmeringskurser med bl.a. produktion af små film. Alternative løsninger er overvejet og tilbud er indhentet på videoproduktion.	1
	Krav fra aftale i 2018	Udvidelse/permanente tilbud på det digitale (f.eks. også droner)		Erfaringer med drone fås internt i løbet af sommer/efterår. Lydstudie indrettet mhp produktion af podcast, hvor de første initiativer er taget.	1
	Krav fra aftale i 2018	Evaluering af brug af Bibliotekshaven (mindretallets organisationer)		Haven er et attraktivt uderum, og bruges i mange sammenhænge fortrinsvis med børn – f.eks. optakt til stor Vilde Valde-fest i juni, der også	1

				foregår i haven. Klimaoplæg er vedtaget i november 2019, her er biodiversitet i haven et tema. I et samarbejde med Europa Universitæt Flensburg ses på mulighed for yderligere brug af haven i byrummet. Forventes igangsat i foråret 2020.	
	Samarbejdsaftale	Ny samarbejdsaftale med Dansk Skoleforening for Sydslesvig	10	Indledende drøftelser er iværksat. Kommende ændring i DSfS's PLC-struktur har betydning for ny aftale, så derfor sideløbende drøftelser, der fortsætter i 2020.	1
	Læselyst for børn og unge	Nye aktiviteter – f.eks. læsenat, youtube-bogpræsentationer	10	Læsenat og læseaftener er gennemført med god respons fra deltagerne. You-tube-bogpræsentationer løb ind i GDPR-problemer, de blev produceret, dog kun til internt brug.	1
DCB som mødested					
	Studiepladser	Fortsat fokus og opfølgning på projektet Den Slesvigske Samling som forskningsbibliotek, sikre fortsat annoncering af disse tilbud.		DSS har opstillet et nyt tilbud til brugerne - en PC med eksklusive adgange til genealogiske onlineportaler som MyHeritage, Ancestry og Archion. Archion er en portal med tyske kirkebøger, som pt. er under opbygning med adgang til kirkebøgerne i Slesvig-Holstein. PC'en tilbyder også digitale bøger og udvalgt kildemateriale fra DSS og FA, samt persondata-baser, udarbejdet af lokale slægtsforskere.	1
		Samarbejdet mellem FA og DSS videreudvikles i kraft af tættere samarbejde – f.eks. via nye aktiviteter		FA og DSS er flyttet i fælles lokaler på DCB og har fået fælles ledelse/organisering. De to afdelinger arbejder endnu tættere sammen og kan tilbyde et unikt samlet tilbud med vejledning og materialer om regionens kultur og historie. Der er i 2019 afholdt fælles foredrag og en fælles udstilling om Dannebrog 800 år. Også forberedelse til aktiviteter i 2020 er sket i samarbejde. De fælles aktiviteter diskuteres og evalueres.	1
	Samarbejde med andre læringsinstitutioner	Yderligere styrkelse af DSS som studierum – nye veje til benyttelsen af DSS. Herunder initiativer, der tiltrækker brugere og relevante institutioner nord og syd for grænsen.		DSS deltager nu fast i bibliotekets Forskningsudvalg, som har medlemmer fra Aarhus Universitet, Syddansk Universitet, Museum Sønderjylland, Kiels Universitet, Rigsarkivet og Museum Danevirke. DSS startede i 2019 forberedelserne til stor	1

				<p>international konference om folkeafstemningerne efter 1. Verdenskrig i samarbejde med European Center for Minority Issues. Konferencen afholdes 18. og 19. juni 2020 på Dansk Centralbibliotek i Flensborg. DSS har i samarbejde med FA og danmarkshistorien.dk produceret et team om folkeafstemningen i Mellemslesvig i 1920. Temaet hedder <i>Genforening eller Slesvig delt? Grænsedragning og afstemningskamp i Mellemslesvig i 1920</i> og består af 2 film og 8 artikler og et mytedrab.</p> <p>FA har også i år samarbejdet med Syddansk Universitet, Uni Kiel og Conrad Adenauer Stiftung om afholdelsen af en sommerskole for universitetsstuderende.</p>	
	Krav fra aftalen i 2018	Udbud af bogbusser igangsættes og leverance bestilles	10	Udbudsproces etableret og gennemført i vinter/foråret 2019 og der blev skrevet kontrakt med leverandør (Makoben) i august 2019.	1
	Musikformidling i nye rammer	Nye formidlingsformer for musik – f.eks. morgensang, opera for børn	10	Musik-lytteklub for voksne, 3 lørdage med eventyroperaer for børn samt italiensk opera og fællesspisning blev tilbudt i efteråret og der var stor interesse.	1
Dialog og oplysning					
	Oplev Sydslesvig	Projektet støttes yderligere med konkrete tiltag i huset.		<p>Projektet bliver løbende formidlet på personalemøder, ligesom præsentation af hjemmesiden Oplev-Sydslesvig. Personalet formidler hjemmesiden i udlånet, bogbusser og filialer. Portalen www.oplev-sydslesvig.dk blev præsenteret i TV SYD i juni.</p> <p>Oplev Sydslesvig har også med stor succes deltaget på rejsemessen i Herning og PR-materiale er udarbejdet.</p>	1
	Krav fra aftalen i 2018	Fastlæggelse af hvordan projektet forankres på Dansk Centralbibliotek		Er fastlagt i resultataftalen for 2020.	1
	Formidling af digitale ressourcer i biblioteksrummet	Infoskærme i bibliotekerne – både til formidling og "almindelig" information til husets gæster	10	Infoskærme er sat op i Flensborg (Udlån og Informationen) samt i filialerne. De oplyser om kommende arrangementer, bibliotekstilbud (eReolen.dk, bibliotekskampagner m.m.) samt aktiviteter og møder i biblioteket.	1

	"Nyt fra Danmark" – kurser og foredrag	Både i og uden for biblioteket tilbydes foredrag "Nyt fra Danmark"	10	Ved foredrag og møder har "Nyt fra Danmark" været på programmet, der er fortsat interesse især hos SdU i flere af disse tilbud.	1
Tilbyde "mere for flere"					
	Nye og anderledes bibliotekstilbud	F.eks. tilbyde tur til Krimi-messen i Horsens	10	Tur til Krimimessen i Horsens blev gennemført med 22 deltagere. Kunsttur til Horsens Kunstmuseum tilbød mhp at se Ib Braases' Atelier mellem grænser (installation, der flyttede fra bibliotekets indergård til Horsens Kunstmuseum). Her deltog 9.	1
	Bibliotekskatalog tilbydes skolerne	Skolerne tilbydes en række læselyst-aktiviteter, som de enten kan rekvirere eller komme og få på biblioteket	10	Gamificeret booktalks, forfatterbesøg, Læs bogen se filmen for børn i forbindelse med litteraturfesten Ord fra Nord samt workshops og teater med udgangspunkt i de sydslesvigske børnebøger tilbudt. Stor interesse for alle tilbud.	1
	Krav fra aftalen i 2018	Der er fra januar 2018 hele to ledige etager – hvordan kan de bruges, evt. af andre? 3 udnyttelsesmuligheder forelægges både SSF, SdU, Skoleforeningen og Sydslesvigudvalget. Opfølgning på, hvad der er realistisk og de øvrige organisationers bud.		Har afventet nærmere afklaring af forvaltningsanalyse, samtidig med eget brug af 4. sal til bl.a. podcast-studiet også har udskudt yderligere tiltag.	2

2.2 Forskningsafdelingen ved DCB

Opgave	Resultatkrav	Resultatmål	Vægt i pct.	Status	Mål-opfyldelse 2019 ²
Forskningsprojekt 1	Afhandling/undersøgelse mv. om mindretallet i dag, der er baseret på en kombineret spørgeskema- og interviewundersøgelse ²	Grundforskning	15	Afhandlingen indleveres endelig til bedømmelse i marts 2020 med forventet forsvar inden sommerferien samme år.	1
Forskningsprojekt 2	Jubilæumsbøger for SSF, SSW og Flensborg Avis		35	Manuskript til SSF-jubilæumsbogen er på plads 1. marts 2020 og den forventes at udkomme i juni 2020. Flensborg Avis' 150 års jubilæum fejres med artikelrække om avisens historie. Artiklerne skrives af avisens egne medarbejdere, men med hjælp fra FA's medarbejdere. SSW-jubilæumsbog udkudt pga. af langtidssygemelding. Til gengæld er der skrevet fire artikler til fagtidsskrifter "Den skydegale grænsegendarm" og Karl Otto Meyer – at leve så dansk så stærkt at det smitter" er udkommet, mens "Tryk og modtryk. Det danske mindretal under pres i 1950'erne" og "Cecil von Renthe-Fink – diplomatiets mand" er under udgivelse.	1
Arkivopgaver	Opfølgning på indgåede afleveringsaftaler og modtagelse af spontane afleveringer samt fortsat digitalisering	Løbende indsamling og registrering. Løbende ajourføring af hjemmesiden.	20	Forløber som planlagt.	1
Formidling	Foredrag, kronikker, øvrige artikler, udstillinger mm	Min. 6 foredrag og 6 kronikker/artikler	10	Det forventede antal foredrag er afholdt. I december 2019 udkom 8 artikler og mytedrab på danmarkshistorien.dk som skrevet i samarbejde med DSS (se ovenfor). Der er skrevet tre større artikler til fagtidsskrifter hvoraf en er publiceret og to er under udgivelse.	1

² Her indsættes én af følgende:

4. Opfyldt = Fuld opfyldelse af mål inden udgangen af 2019.
5. Delvist opfyldt = Målet er delvist opfyldt eller opfyldt med forsinkelse.
6. Ikke opfyldt.

Undervisning 1	Sommerskole	Afholdelse af sommerskole	10	Afholdt 19.-25. august på Jaruplund Højskolen. Titlen er „Minderheiten: Problem oder Vielfalt“.	1
Undervisning 2	Kildekursus på SDU	Afholdelse af ugekursus	10	Kurset er desværre blevet aflyst i 2019 grundet sygdom. Til gengæld har to speciale og BA-studerende skrevet hhv. specialer og BA-opgave ud fra materiale i arkivet og med støtte fra FA. Desuden har en studerende været i praktik i FA.	2

Anvendt regnskabspraksis 2019

Årsregnskabet for Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig e. V. er aflagt i overensstemmelse med Bekendtgørelse nr. 1594 af 14. december 2015 om regnskab for, revision af og indhentning af oplysninger fra foreninger og organisationer mv., der modtager tilskud fra Sydslesvigudvalget.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til 2018.

Årsregnskabet aflægges i EUR.

Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde foreningen, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå foreningen, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsregnskabet aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

Foreningen har ved indførelse af ovennævnte regnskabsbekendtgørelse foretaget en opgørelse af foreningens åbningsbalance pr 1. januar 2003. Henset til at foreningen har eksisteret i en længere årrække er de indregnede aktiver i åbningsbalancen behæftet med nogen usikkerhed, hvilket kan have indflydelse på opgørelse af foreningens balancesum og egenkapital.

Resultatopgørelsen

Indtægter

Foreningens indtægter består hovedsageligt af tilskud fra Undervisningsministeriet i Danmark samt offentlige tilskud fra Tyskland. Tilskud indtægtsføres i resultatopgørelsen for det regnskabsår som de vedrører. I det omfang de modtages som øremærket kapitaltilskud, føres denne indtægt direkte på foreningens egenkapital.

Kontante tilskud der modtages i regnskabsåret, men som fra tilsagnsgiver vedr. fremtidige regnskabsår periodeafgrænses som en gældsforpligtelse under passiver og indregnes som en indtægt i det fremtidige regnskabsår.

Finansielle poster

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret. Finansielle poster omfatter renteindtægter og -omkostninger, realiserede kursgevinster og -tab vedrørende værdipapirer og gæld samt realiserede og urealiserede transaktioner i fremmed valuta.

Skat

Foreningen er godkendt som almennyttig forening og er efter tysk skattelovgivning ikke skattepligtig.

Balancen / Anlægsaktiver

Materielle anlægsaktiver

Udlånsmaterialer, driftsmidler og inventar måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger. Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen, omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen samt omkostninger til klargøring af aktivet indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug. Afskrivning på disse aktiver påbegyndes, når aktiverne er klar til at blive taget i brug. Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af forventet restværdi (scrapværdi) efter afsluttet brugstid. Afskrivning beregnes lineært over den forventede brugstid, der udgør:

Udlånsmaterialer	4 år
Inventar	4 år
IT-udstyr	3 år
Biler og busser	4 - 10 år

Fortjeneste og tab ved afhændelse eller udrangering af materielle anlægsaktiver opgøres som forskellen mellem salgsprisen og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet og indregnes i resultatopgørelsen under afskrivninger.

Den regnskabsmæssige værdi vurderes på balancedagen for at afgøre, om der er indikation af værdiforringelse. Hvis det er tilfældet, foretages nedskrivning, der udgiftsføres i resultatopgørelsen med det samme.

Udlånsmaterialer

Udlånsmaterialer er defineret som DCB's beholdning af bøger, lydbøger, musik CD'er, spil mv. til brug for udlån.

Inventar og IT-udstyr

Inventar og IT-udstyr er defineret som DCB's kontoradministrative IT-udstyr og inventar, der er anskaffet til brug for DCB's fremtidige opgavevaretagelse vedrørende produktion af varer, udførelse af tjenesteydelser eller til administrative formål.

Inventar og IT-udstyr omfatter aktiver, med enkeltvis kostpris på over 6.500 €.

Alle efterfølgende udgifter afholdt på inventar og IT-udstyr udgiftsføres, medmindre de afholdte udgifter er en forbedring, der forøger hovedaktivets funktionalitet væsentligt og denne er vedvarende.

Biler og busser

Biler og busser omfatter DCB's personbiler stillet til rådighed for personale samt bogbusser.

Biler afskrives over 4 år.

Busser afskrives over 10 år.

Værdipapirer

Værdipapirer, der er børsnoterede, optages til dagsværdi. Andre værdipapirer, som ikke er børsnoterede, måles til kostpris. Der nedskrives til genindvindingsværdien, såfremt denne måtte være lavere.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til kostpris, der sædvanligvis svarer til nominel værdi. Værdien reduceres med nedskrivning til imødegåelse af forventede tab.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger vedrørende efterfølgende regnskabsår.

Kontante tilskud der modtages i regnskabsåret, men som fra tilsagnsgiver vedr. fremtidige regnskabsår periodeafgrænses som en gældsforpligtelse under passiver.

Likvider

Kasse- og bankbeholdninger er indregnet og målt til nominel værdi.

Pensionsforpligtelser

Under hensættelser er der indregnet den aktuariemæssige beregnede forpligtelse til at yde medarbejdere pension, i det omfang denne pensionsforpligtelse ikke er afdækket af tredjepart.

Gæld

Gældsforpligtelser, herunder forpligtelser over for medarbejdere og kreditorer, er indregnet og målt til nominel værdi.

Årsregnskab

Resultatopgørelse for perioden 1. januar - 31. december 2019
for Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig

Note	Regnskab 2018 t. euro	Regnskab 2019 Euro	Budget 2019 t. euro	Budget 2020 t. euro	
Indtægter					
1	Danske offentlige tilskud	3.532	3.563.894	3.564	3.607
2	Tyske offentlige tilskud	481	492.289	482	482
3	Øvrige tilskud	7	5.097	3	3
4	Diverse indtægter	152	174.220	140	170
	Indtægter i alt	4.172	4.235.500	4.189	4.262
Omkostninger					
5	Personaleomkostninger	2.617	2.513.985	2.632	2.643
6	Administrationsomkostninger	259	264.640	220	220
7	Bygningsomkostninger	386	376.032	340	340
8	Driftsomkostninger	973	972.181	966	966
9	Afsluttede projekter i regnskabsåret	10	0	0	0
	Omkostninger i alt	4.245	4.126.838	4.158	4.169
	Resultat før afskrivninger	-73	108.662	31	93
11	Afskrivninger	40	31.089	30	80
	Resultat før renter	-113	77.573	1	13
10	Finansielle indtægter og omkostninger	-8	-15.299	0	0
	ÅRETS RESULTAT	-121	62.274	1	13

Balance pr. 31. december 2019
for Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig

Note	<u>AKTIVER</u>	2019 <u>Euro</u>	2018 <u>t. euro</u>
	Anlægsaktiver		
11	Inventar	50.360	70
11	IT-udstyr	0	0
11	Biler & busser	4.049	8
	Anlægsaktiver i alt	54.409	78
	Tilgodehavender		
12	Tilgode ved Sydslesvigudvalget 10%	41.753	40
	Mellemregning Forskningsafdeling	101.487	117
	Andre tilgodehavender	8.762	35
	Diverse debitorer	5.981	2
	Tilgodehavender i alt	157.983	194
	Periodeafgrænsningsposter		
	Forudbetalt løn	128.039	130
	Forudbetalte regninger	11.811	99
14	Igangværende projekter fra Sydslesvigudvalget	0	45
	Periodeafgrænsningsposter i alt	139.850	274
	Aktier		
	Aktier Flensborg Avis, nominel beholdning	1.456	2
	Aktier Sydbank A/S, kursværdi 31.12.2019	940	1
	Værdipapirer i alt	2.396	3
	Likvide midler		
	Kassebeholdning	3.726	2
	Indestående i pengeinstitutter:		
	Union-Bank, Flensborg	548.667	371
	Sydbank, Flensborg	488.914	502
	Sydbank, Padborg	<u>136.761</u>	182
	Likvide midler i alt	1.178.068	1.057
	Omsætningsaktiver i alt	1.478.297	1.528
	AKTIVER I ALT	1.532.706	1.606

Balance pr. 31. december 2019
for Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig

Note		2019	2018
		<u>Euro</u>	<u>t. euro</u>
	Egenkapital		
	Statens mellemregningkonto 1.1.2019	563.010	685
	Årets resultat	62.274	-122
	Egenkapital i alt	625.284	563
	Hensatte forpligtelser		
13	Pensionsforpligtelse 1.1.2019	356.876	334
	Årets regulering af pensionsforpligtelse	5.913	23
	Hensatte forpligtelser i alt	362.789	357
	Gældsforpligtelser		
	Gæld til leverandører af varer og tjenesteydelser	92.224	273
	Skyldig revisor	19.000	18
	Skyldig feriepenge og overtidsbetaling	272.556	263
	Skyldig løn, skat og afgifter	70.102	89
	Skyldig tysk MwSt	<u>995</u>	0
		454.877	643
	Periodeafgrænsningsposter:		
	Modtagne indbetalinger for 2020	36.352	35
14	Igangværende projekter fra Sydslesvigudvalget	<u>53.404</u>	8
		89.756	43
	Gældsforpligtelser i alt	544.633	686
	Passiver i alt	1.532.706	1.606
15	Eventualforpligtelser og sikkerhedsstillelser		

Årsregnskab for Forskningsafdelingen

	Regnskab 2018 t. euro	Regnskab 2019 Euro	Budget 2019 t. euro	Budget 2020 t. euro
Resultatopgørelse for perioden				
1. januar - 31. december 2019				
Indtægter				
Danske offentlige tilskud	290	292.504	293	296
Salg af bøger	6	19.458	4	4
Gaver og formålsbestemte gaver	0	4.032	0	0
Diverse indtægter	0	0	34	14
Indtægter i alt	296	315.994	331	314
Omkostninger				
Lønninger	295	284.490	274	257
Trykning af publikationer og administration	44	27.077	20	20
EDB	0	154	10	10
Øvrige omkostninger	32	7.920	26	26
Mindre anskaffelser	0	479	0	0
Omkostninger i alt	371	320.120	330	313
Resultat før renter	-75	-4.126	1	1
Finansielle poster, netto	0	-252	0	0
ÅRETS RESULTAT (underskud)	-75	-4.378	1	1

Balance pr. 31. december 2019
for Forskningsafdelingen

2019
Euro 2018
t. Euro

AKTIVER

Tilgodehavender

Debitorer			177	0
Periodeafgrænsningsposter			3.546	4
Tilgodehavender i alt			3.723	4

Bankindestående

Union-Bank, Flensborg			111.460	111
Sydbank, Padborg			5.134	25
Sydbank, Flensborg			79.492	80
Likvide midler i alt			196.086	216

AKTIVER I ALT

199.809 220

PASSIVER

Egenkapital

Forskningsafdelingens tyske Dispositionsfond	01.01.19	53.033		
Årets resultat	31.12.19	<u>0</u>	53.033	53
Forskningsafdelingens danske Dispositionsfond	01.01.19	205.006		
Årets resultat	31.12.19	<u>0</u>	205.006	205
Statens mellemregning	01.01.19	-155.339		
Årets resultat	31.12.19	<u>-4.378</u>	-159.717	-155
Egenkapital i alt			98.322	103

Leverandørgæld

			0	0
--	--	--	---	---

Mellemregning med Dansk Centralbibliotek

101.487 117

Gældsforpligtelser i alt

101.487 117

PASSIVER I ALT

199.809 220

NOTER til årsregnskabet for
 Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig

	Regnskab 2018 <u>t. euro</u>	Regnskab 2019 <u>Euro</u>	Budget 2019 <u>t. euro</u>	Budget 2020 <u>t. euro</u>
Indtægter				
1 Danske offentlige tilskud	3.532	3.563.894	3.564	3.607
2 Tyske offentlige tilskud				
Kommunale tilskud	75	84.940	80	80
Kommunale tilskud tidligere år	6	1.964	0	0
Tilskud Flensborg by	144	149.000	145	145
Tilskud Kiel by	45	45.000	45	45
Amtskommunale tilskud	39	39.385	40	40
Landstilskud	172	172.000	172	172
	481	492.289	482	482
3 Øvrige tilskud				
SOF tilskud	7	5.097	3	3
	7	5.097	3	3
4 Diverse indtægter				
Indtægter drift				
Bøder	11	10.076	11	11
Kopier	3	3.373	4	4
Bogerstatning	4	1.961	2	2
Salg kasserede bøger	2	1.683	3	3
	20	17.093	20	20
Øvrige indtægter				
Diverse indtægter	42	28.112	33	63
Indtægter Danskurser	55	86.180	65	65
Diverse indtægter	16	18.936	15	15
Lejeindtægt	5	5.040	3	3
Momsfrie indtægter Entre m.v.	2	7.179	2	2
Folkeuniversitetet i Flensborg	2	827	2	2
Gaver og formålsbestemte gaver	10	10.853	0	0
	132	157.127	120	150
Diverse indtægter i alt	152	174.220	140	170

NOTER til årsregnskabet for
 Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig

	Regnskab 2018 <u>t. euro</u>	Regnskab 2019 <u>Euro</u>	Budget 2019 <u>t. euro</u>	Budget 2020 <u>t. euro</u>
Omkostninger				
5 Personalemkostninger				
Lønninger				
Løn dansk overenskomst	1.395	1.376.428	1.440	1.438
ATP, feriepenge, gruppelev, JØ	134	89.744	65	69
Sociale afgifter (DK)	11	0	2	0
Løn tysk overenskomst	772	804.541	797	791
Sociale afgifter (D)	146	168.466	151	183
Pensionsforsikring (D)	37	36.071	40	41
Pensioner (DK)	25	24.307	20	23
Ændring i årets pensionsforpligtelse	23	5.913	40	20
Diverse personaleomkostninger	0	0	0	0
Lønrefusion fra projekter	-15	-57.360	0	0
	2.528	2.448.110	2.555	2.565
Forskellige ydelser				
Møder og rejser	24	18.553	28	28
Personalemkostninger, VBG	31	24.577	14	15
Bestyrelse	1	1.440	0	0
Kurser	29	20.730	25	25
Samarbejdsudvalg	4	0	10	10
Feriekontoudgift	0	575	0	0
	89	65.875	77	78
Personalemkostninger i alt	2.617	2.513.985	2.632	2.643
Andre driftsomkostninger				
6 Administrationsomkostninger				
Revision	20	20.825	20	20
Advokat	0	10.200	3	3
Fremmed assistance	55	38.194	30	30
Kontorartikler	14	11.473	9	9
Stregkoder, PDF, Katalogisering	3	0	5	5
Porto og fragt	16	17.514	15	15
Vedligeholdelse af kontormaskiner	4	4.994	6	6
Repræsentationer	0	1.173	3	3
Diverse kontorholdsomkostninger	5	5.837	2	2
Administrationsomkostninger	32	36.077	24	24
Bankgebyr	3	879	3	3
Kasse- og kursdifferencer og tabte fordringer	0	6.285	0	0
Spendeudgifter	0	1.500	0	0
Tysk moms af EU-indkøb	5	3.139	0	0
Ikke refunderbar tysk moms	102	106.550	100	100
Administrationsomkostninger i alt	259	264.640	220	220

NOTER til årsregnskabet for
 Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig

	Regnskab 2018 <u>t. euro</u>	Regnskab 2019 <u>Euro</u>	Budget 2019 <u>t. euro</u>	Budget 2020 <u>t. euro</u>
Omkostninger				
7 Bygningsomkostninger				
Vedligeholdelse af bygninger	191	129.225	140	140
Honorar - arkitekt	11	5.334	10	10
Almene driftsomkostninger	51	94.329	60	60
Varme	46	49.904	40	40
El og vand	32	41.255	40	40
Rengøringsmidler m.m.	17	18.891	14	14
Vedligeholdelse af haven	3	2.491	2	2
Skatter og forsikringer	14	14.547	12	12
Flensborg i alt	365	355.976	318	318
Husum husleje	7	6.510	7	7
Husum lys	2	3.092	2	2
Husum varme	1	1.513	2	2
Husum rengøring	0	158	0	0
Husum i alt	10	11.273	11	11
Slesvig husleje	0	140	0	0
Slesvig lys	9	7.612	8	8
Slesvig diverse bygningsomkostninger	2	1.031	3	3
Slesvig i alt	11	8.783	11	11
Bygningsomkostninger i alt	386	376.032	340	340

NOTER til årsregnskabet for
 Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig

	Regnskab 2018 <u>t. euro</u>	Regnskab 2019 <u>Euro</u>	Budget 2019 <u>t. euro</u>	Budget 2020 <u>t. euro</u>
Omkostninger				
8 Driftsomkostninger				
Materialeforbrug				
Bogkøb	262	290.966	260	260
e Reolen	7	8.567	13	13
Lydbøger	32	37.015	29	29
Netlydbøger	5	6.811	5	5
Læsesal	49	47.724	45	45
Aviser	15	20.828	15	15
Tidsskrifter	28	30.167	30	30
Indbindinger	7	8.786	12	12
DVD - film	10	10.009	14	14
Musik	13	15.340	15	15
Spil/CD-rom	13	28.552	10	10
Formidling og dekoration	46	30.313	50	50
Udstillinger i huset	5	910	8	8
Arrangementer	51	58.137	50	50
Markedsføring / Annoncering	47	59.067	40	40
Slesvigsk Samling	1	1.359	5	5
Forskning Specialudgifter	0	5.914	0	0
Tysk moms af EU indkøb - Materialer	2	1.945	2	2
Lærerkrafter Danskursus	51	61.062	60	60
	644	723.495	663	663
Inventar				
Vedligehold inventar	0	1.436	0	0
Årets tilgang	72	33.108	65	65
	72	34.544	65	65
EDB				
EDB Hardware & software	83	49.227	61	61
EDB kommunikation	13	12.414	28	28
EDB drift	107	108.851	110	110
	203	170.492	199	199
Driftsomkostninger biler				
Brændstof til biler	12	12.256	12	12
Øvrige transportomkostninger	5	6.282	6	6
Vedligeholdelse af biler	33	20.681	16	16
Skatter/forsikringer biler	4	4.431	5	5
	54	43.650	39	39
Diverse driftsomkostninger	0	0	0	0
Driftsomkostninger I alt	973	972.181	966	966

NOTER til årsregnskabet for
Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig

	Regnskab 2018 <u>t. euro</u>	Regnskab 2019 <u>Euro</u>	Budget 2019 <u>t. euro</u>	Budget 2020 <u>t. euro</u>
9 Afsluttede projekter				
Projekt "Oplev Sydslesvig"				
Budget bevilget af Sydslesvigudvalget (både den overtagne del fra Dansk Skoleforening og Dansk Centralbibliotek)	0	418.000		
Indtægter fra øvrige	0	0		
Omkostninger afholdt af Dansk Skoleforening i forbindelse med projektet	0	220.416		
Omkostninger afholdt af Dansk Centralbibliotek i forbindelse med projektet		197.584		
Overskud i projektet	0	0		
Tilbageholdt 10%	0	41.753		
Udbetalt 10%	0	0		
Projekt "Den Slesvigske Samling som forskningsbibliotek"				
Budget bevilget af Sydslesvigudvalget	0	0		
Indtægter fra øvrige	0	0		
Omkostninger afholdt i forbindelse med projektet	0	0		
Underskud i projektet	0	0		
Tilbageholdt 10%	0	0		
Udbetalt 10%	19	0		
Projekt "Sydslesvigere i krig"				
Budget bevilget af Sydslesvigudvalget	70	0		
Indtægter fra øvrige	0	0		
Omkostninger afholdt i forbindelse med projektet	71	0		
Underskud i projektet	-1	0		
Tilbageholdt 10%	7	0		
Udbetalt 10%	0	7.056		
Projekt "Sydslesvighistorie.dk"				
Budget bevilget af Sydslesvigudvalget	193	0		
Indtægter fra øvrige	0	0		
Omkostninger afholdt i forbindelse med projektet	202	0		
Overskud i projektet	-9	0		
Tilbageholdt 10%	19	0		
Udbetalt 10%	0	19.355		

Fortsættes på næste side.

NOTER til årsregnskabet for
 Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig

	Regnskab 2018 <u>t. euro</u>	Regnskab 2019 <u>Euro</u>	Budget 2019 <u>t. euro</u>	Budget 2020 <u>t. euro</u>
9 Afsluttede projekter (fortsat)				
Projekt "E-bøger om Sydslesvig"				
Budget bevilget af Sydslesvigudvalget	84	0		
Indtægter fra øvrige	0	0		
Omkostninger afholdt i forbindelse med projektet	85	0		
Overskud i projektet	-1	0		
Tilbageholdt 10%	8	0		
Udbetalt 10%	0	8.401		
Projekt "Sydslesvig for børn"				
Budget bevilget af Sydslesvigudvalget	56	0		
Indtægter fra øvrige	4	0		
Omkostninger afholdt i forbindelse med projektet	60	0		
Overskud i projektet	0	0		
Tilbageholdt 10%	6	0		
Udbetalt 10%	0	5.578		
Afsluttede projekter i alt	-10	0		

NOTER til årsregnskabet for

Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig

	Regnskab 2018 <u>t. euro</u>	Regnskab 2019 <u>Euro</u>	Budget 2019 <u>t. euro</u>	Budget 2020 <u>t. euro</u>
10 Finansielle indtægter og omkostninger				
Renter	0	-1.222	0	0
Kursregulering af modtagne tilskud	-7	-14.020	0	0
Aktieudbytte	0	46	0	0
Kursregulering på værdipapirer	-1	-103	0	0
Finansielle indtægter og omkostninger, netto i alt	-8	-15.299	0	0
			Biler & busser	I alt
11 Anlægsaktiver	Inventar	IT-udstyr		
Anskaffelsessum primo	261.543	410.381	428.205	1.100.129
Årets tilgang	7.038	0	0	7.038
Anskaffelsessum ultimo	268.581	410.381	428.205	1.107.167
Afskrivninger				
Akkumuleret afskrivninger primo	191.557	410.381	419.731	1.021.669
Årets afskrivninger	26.664	0	4.425	31.089
Akkumuleret afskrivninger ultimo	218.221	410.381	424.156	1.052.758
Bogført værdi ultimo	50.360	0	4.049	54.409
Bogført værdi primo	69.986	0	8.474	78.460
Årets afskrivninger				31.089
Afskrivninger i alt				31.089

NOTER til årsregnskabet for
Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig

Regnskab
2019
Euro

12/16 10% af projektsummen er tilbageholdt af
Sydslesvigudvalget til efter regnskabsafklægelse 41.753

13 Pensionsforpligtelse

Foreningen har ydet pensionstilsagn til en væsentlig del af foreningens ansatte. Pensionstilsagnet medfører, at foreningen supplerer de tegnede overenskomstmæssige pensioner på udbetalingstidspunktet med et tillæg på 10 %, så længe pensionisten bliver boende i Sydslesvig.

Opgørelse af den samlede pensionsforpligtelse jf.
Versicherungsmathematisches Gutachten.

747.160

Heraf medtaget som hensættelse i balancen, fordi det svarer til det krav som nuværende pensionister har tilbagediskonteret til 31.12.2019.

-362.789

Resten af beløbet er medtaget som
eventualforpligtelse.

384.371

14/16 Igangværende projekter

Afstemningstiden og 2020 i et sydslesvigsk perspektiv
1920-2020 100 år i genforeningens tegn

15.403

38.001

Skyldig vedr. igangværende projekter

53.404

15 Eventualforpligtelser og sikkerhedsstillelser

Sikkerhedsstillelser

Foreningen har ikke stillet garantier eller afgivet andre sikkerhedsstillelser.

Eventualforpligtelser

Pensionsforpligtelsen er opgjort som note 13

384.371

Foreningen har ikke påtaget sig andre eventualforpligtelser.

Tilbagebetalingsforpligtelser

Foreningens tilskud på årligt ca. 4,4 mio. EUR er underlagt en række krav fra tilskudsgivere. Enkelte tilskud er ydet på basis af flerårige resultatkontrakter. Tilskudsgiver har generelt en klausul om ret til at fordre ydede tilskud tilbagebetalt, dersom tilskudsmodtager ikke har opfyldt de indgåede målsætninger. Det er foreningens opfattelse at alle mål er opfyldt henholdsvis vil blive opfyldt indenfor de på balancedagen uafsluttede tilskudsperioder.

Balance per 31. december 2019
for Dansk Centralbibliotek for Sydslesvig

Note

16 Projekter bevilliget af Sydslesvigudvalget

Projektnavn	Bevil- liget år	Bevilliget		Udbetalt tidligere Euro	Udbetalt 2019 Euro	Til senere udbetaling Euro	Projekt- udgifter per 31.12.20 19	Øvrige tilskudsgivere	Igangværende	Resultat	Rest tilgode 10%
		DKK	Euro				Euro				
Afsluttet tidligere år											
Sydslesvigere i krig Projektnr. 137666 KST 0116	2015	525.000	70.565	63.508	7.056	0	71.354	0	0	-789	0
Sydslesvighistorie.dk Projektnr. 137671 KST 0117	2015	1.440.000	193.548	174.548	19.355	0	202.074	0	0	-8.526	0
E-bøger om Sydslesvig Projektnr. 15/01232 KST 0721	2017	625.000	84.005	68.989	8.401	0	85.283	0	0	-1.278	0
Sydslesvig for børn Projektnr. 15/01232 KST 0722	2017	415.000	55.780	50.202	5.578	0	60.142	4.704	0	342	0
							418.853	4.704		-10.251	
Afsluttet indeværende år											
Oplev Sydslesvig (Dansk Skoleforening) Projektnr. 15/02331 KST 0723	2017	1.644.729	220.416	376.000	0	0	220.416	0	0	0	0
Oplev Sydslesvig (Dansk Skoleforening) Projektnr. 15/02331 KST 0723	fra 2018	1.470.025	197.584	-155.831	155.831	41.753	197.584	0	0	0	41.753
Afsluttet projekter indeværende år i alt		3.114.754	418.000				418.000			0	41.753
9/16 Afsluttede projekter i alt											
Igangværende projekter											
Afstemningstiden og 2020 i et sydslesvigsk perspektiv Projektnr. 15/01232 KST 0720	2017	740.000	99.462	40.695	48.661	10.106	73.953	0	15.403		0
1920-2020 100 år i genforeningens tegn Projektnr. 17/04063-14 KST 0724	2018	1.489.310	200.176	80.765	92.697	26.714	135.461	0	38.001		0
12/16											41.753
14/16 Igangværende projekter 31.12.2019									53.404		